

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
64 Elizabeth II

N° 140

Tuesday, May 12, 2015

2:00 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
64 Elizabeth II

Le mardi 12 mai 2015

14 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais
Dawson

Day
Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eaton
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hubley
Jaffer
Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis

McIntyre
Meredith
Mitchell
Moore
Munson
Nancy Ruth
Neufeld
Ngo
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette

Rivard
Runciman
Seidman
Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Wallace
Wells
White

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais
Dawson

Day
Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eaton
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Hubley
Jaffer
Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis

McIntyre
Meredith
Mitchell
Moore
Munson
Nancy Ruth
Neufeld
Ngo
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette

Rivard
Runciman
Seidman
Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Wallace
Wells
White

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**First Reading of Commons Public Bills**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-627, An Act to amend the Railway Safety Act (safety of persons and property), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator Wells tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 68th Annual Meeting of the Council of State Governments' Southern Legislative Conference, held in Little Rock, Arkansas, United States of America, from July 26 to 30, 2014.—Sessional Paper No. 2/41-1195.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Canada—United States—Mexico Trilateral Inter-Parliamentary Group Meeting, held in Washington, D.C., United States of America, on December 1 and 2, 2014.—Sessional Paper No. 2/41-1196.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the annual winter meeting of the National Governors Association, held in Washington, D.C., United States of America, from February 20 to 23, 2014.—Sessional Paper No. 2/41-1197.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the U.S. Congressional Meetings, held in Washington, D.C., United States of America, from March 23 to 25, 2015.—Sessional Paper No. 2/41-1198.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-627, Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire (sécurité des personnes et des biens), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Wells dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 68^e réunion annuelle de la *Southern Legislative Conference* du *Council of State Governments*, tenue à Little Rock (Arkansas, États-Unis d'Amérique), du 26 au 30 juillet 2014.—Document parlementaire n^o 2/41-1195.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la réunion du Groupe interparlementaire trilatéral Canada-États-Unis-Mexique, tenue à Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), les 1^{er} et 2 décembre 2014.—Document parlementaire n^o 2/41-1196.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la réunion hivernale annuelle de la *National Governors Association*, tenue à Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 20 au 23 février 2015.—Document parlementaire n^o 2/41-1197.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation aux rencontres avec des membres du Congrès américain, tenues à Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 23 au 25 mars 2015.—Document parlementaire n^o 2/41-1198.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Fortin-Duplessis, for the second reading of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Sex Offender Information Registration Act, to enact the High Risk Child Sex Offender Database Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Demers, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

◦ ◦ ◦

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi — Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, édictant la Loi sur la banque de données concernant les délinquants sexuels à risque élevé (infractions sexuelles visant les enfants) et modifiant d'autres lois en conséquence.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Demers, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

◦ ◦ ◦

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills — Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Batters, for the third reading of Bill C-452, An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Senate Public Bills — Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills — Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Batters, for the adoption of the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-279, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity), with amendments*), presented in the Senate on February 26, 2015;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be not now adopted, but that it be amended by deleting amendment No. 3.

After debate,

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-452, Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à l'adoption du vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité de genre), avec amendements*), présenté au Sénat le 26 février 2015;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénatrice Dyck, que le vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié par suppression de l'amendement n^o 3.

Après débat,

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Senate Public Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-227, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day.

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Smith, P.C. (*Cobourg*), that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Meredith moved, seconded by the Honourable Senator Rivard, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 to 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

The Honourable Senator Downe moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Commons Public Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Unger, seconded by the Honourable Senator Smith (*Saurel*), for the second reading of Bill C-608, An Act respecting a National Day of the Midwife.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Unger moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Saurel*), that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose.

L'honorable sénatrice Cordy propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, C.P. (*Cobourg*), que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Meredith propose, appuyé par l'honorable sénateur Rivard, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du Revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

L'honorable sénateur Downe propose, appuyé par l'honorable sénateur Massicotte, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Nancy Ruth, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Unger, appuyée par l'honorable sénateur Smith (*Saurel*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-608, Loi instituant la Journée nationale de la sage-femme.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Unger propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith (*Saurel*), que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees — Other

Resuming debate on the consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples entitled: *Housing on First Nation Reserves: Challenges and Successes*, tabled in the Senate on February 17, 2015.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Runciman, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 60, 113, 47 and 79 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That a Special Committee on Senate Transformation be appointed to consider;

1. methods to reduce the role of political parties in the Senate by establishing regional caucuses and systems to provide accountability to citizens;
2. methods to broaden participation of all senators in managing the business of the Senate by establishing a committee to assume those responsibilities, and to provide for equal regional representation on said committee;
3. methods to allow senators to participate in the selection of the Speaker of the Senate by providing a recommendation to the Prime Minister;
4. methods to adapt Question Period to better serve its role as an accountability exercise; and
5. such other matters as may be referred to it by the Senate;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection and that four members constitute a quorum;

That, the committee have power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have power to sit from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and to submit its final report no later than June 30, 2015.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Rapports de comités — Autres

Reprise du débat sur l'étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *La situation du logement dans les Premières nations : Défis et réussites*, déposé au Sénat le 17 février 2015.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Runciman, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 60, 113, 47 et 79 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Qu'un comité spécial sur la transformation du Sénat soit nommé pour examiner :

1. les façons de réduire le rôle des partis politiques au Sénat en établissant des caucus régionaux et des systèmes pour assurer la reddition de comptes aux citoyens;
2. les façons d'accroître la participation des sénateurs à la gestion des travaux du Sénat en créant un comité à cette fin et en assurant l'égalité régionale au sein dudit comité;
3. les façons de permettre aux sénateurs de participer au choix du Président du Sénat en proposant une recommandation au premier ministre;
4. les façons d'adapter la Période des questions pour accroître son utilité en tant qu'exercice de reddition de comptes;
5. toute autre question que le Sénat pourrait lui renvoyer;

Que le comité soit composé de neuf membres, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de quatre membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et à présenter son rapport final au plus tard le 30 juin 2015.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Orders No. 73, 8, 55, 9, 56 and 66 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 42, 43, 45, 34, 17, 47, 13, 19, 21, 41 and 44 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Order No. 14 was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the Order Paper.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Report of Ridley Terminals Inc., together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2014, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/41-1194.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:07 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Unger (*May 11, 2015*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Wallace replaced the Honourable Senator Tannas (*May 12, 2015*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator Wells (*May 11, 2015*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*May 7, 2015*).

Les articles n^{os} 73, 8, 55, 9, 56 et 66 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 42, 43, 45, 34, 17, 47, 13, 19, 21, 41 et 44 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L'article n^o 14 est appelé et supprimé du Feuilleton conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de Ridley Terminals Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2014, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n^o 2/41-1194.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 7, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénatrice Unger (*le 11 mai 2015*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Wallace a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 12 mai 2015*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 11 mai 2015*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 mai 2015*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator White (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Boisvenu (*May 12, 2015*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Mockler (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Maltais (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Mockler (*May 11, 2015*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Black (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Nancy Ruth (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Nancy Ruth replaced the Honourable Senator Frum (*May 11, 2015*).

The Honourable Senator Black replaced the Honourable Senator Martin (*May 11, 2015*).

The Honourable Senator Wells was added to the membership (*May 7, 2015*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Wallace (*May 12, 2015*).

The Honourable Senator Unger replaced the Honourable Senator Frum (*May 12, 2015*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur White (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 12 mai 2015*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 11 mai 2015*).

Comité permanent du règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Nancy Ruth (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénatrice Nancy Ruth a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 11 mai 2015*).

L'honorable sénateur Black a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 11 mai 2015*).

L'honorable sénateur Wells a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 mai 2015*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Wallace (*le 12 mai 2015*).

L'honorable sénatrice Unger a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 12 mai 2015*).

